

**Ana M<sup>a</sup> Manzananas Calvo**

Titulaciones implicadas: Filología Inglesa,

Asignatura: Estudios Culturales de Estados Unidos, Literatura y cultura de Estados Unidos

**A-- Resultados:**

- El proyecto ha reforzado el aprendizaje cooperativo entre estudiantes de la USAL y WFU a través de una serie de encuentros estructurados en torno a ejes temáticos temas como la Constitución Americana, Thanksgiving, Columbus Day, la Constitución o cuestiones actuales como la inmigración.
- El proyecto ha potenciado la independencia del estudiante, así como la toma de contacto directa con estudiantes de EEUU, lo que ha permitido contrastar aspectos claves de las asignaturas implicadas fuera del ámbito de la clase.
- Este diálogo entre los alumnos ha permitido impulsar los mecanismos de *networking* entre los alumnos, entre profesores e instituciones, al tiempo que ha afianzado la presencia de la USAL en la universidad americana.
- Acercar a los alumnos a la materia objeto de estudio, de manera que no sea una materia libresca y alejada de su realidad
- Mas interacción entre los alumnos españoles y de Estados Unidos
- Refuerzo de la competencia intercultural de los alumnos
- Incremento del grado de capacitación y autonomía del alumno
- Más capacidad crítica a la hora de ahondar en los temas objeto de estudio

**B—Encuentros Realizados:**

1. Encuentro nº 1 el 24 de octubre: Día de la Hispanidad/Columbus Day. Resonancias culturales e identitarias de ambas celebraciones a ambos lados del Atlántico.
2. Encuentro nº 2 (del 21 al 28 de noviembre): La Constitución Española/Constitución Americana. Aspectos políticos y significado de los dos documentos en la configuración de los dos países.
3. En el segundo semestre se vuelven a organizar actividades similares con los nuevos estudiantes de WFU. Se seleccionan los alumnos de WFU. Los alumnos de la USAL se mantienen.
4. Encuentro nº 1: Semana Santa/Easter break. Aspectos religiosos y culturales de la Semana Santa.

5. Encuentro n° 2: Inmigración en ambos países. Aspectos identitarios, ética y política. Los alumnos tanto de la USAL como de WFU han asistido a las películas sobre Hospitalidad en el Cine Europeo, un ciclo de cine organizado por la investigadora dentro de las actividades programadas por el proyecto europeo “Hospitality and European Film” a lo largo del semestre.

## **B-- Impacto sobre la docencia y el aprendizaje:**

Estos encuentros interculturales fuera del aula han servido para reforzar la idea de un aprendizaje transversal que sale del aula e interacciona con otros agentes relacionados con la materia.

Proporcionan la idea del aprendizaje continuado.

Apoyan también el concepto de aprendizaje de muchas caras y facetas, con múltiples objetos de estudio y sujeto a una multiplicidad de puntos de vista.

Este aprendizaje entrena al estudiantado para que se pueda enfrentar no necesariamente a un examen escrito tradicional, sino a la necesidad de escuchar y reaccionar de forma elocuente frente a otros puntos de vista.

## **C—Evidencias: Vídeos y testimonios**

<https://streamable.com/8t6td>

<https://streamable.com/uhgkq>

<https://streamable.com/g5g9r>

<https://streamable.com/wi1l9>

<https://streamable.com/wwuso>

<https://streamable.com/5c8r4>

## **WAKE FOREST STUDENTS:**

### **Evaluación de los intercambios con Filología**

- I enjoyed the intercambios. In the future it might be better to have them earlier and more often. At times our program felt very isolating- so it might have been nice to befriend "local" students before the end of the program.
- More intercambios and opportunities to engage with Spanish students.
- Incorporating more activities that enables the participants to meet more locals, like the intercambio experiences. These were very helpful, but I would have liked to have seen a greater variety in people and activities.
- More interactions with Spanish students would have been much more meaningful
- I like the charla con the students of filología.
- More opportunities to actually meet Spanish students and experiences to grow within the Spanish culture.
- It would be cool if there were ways to meet Spanish students earlier in the semester, as that gives us a more personal experience in Salamanca.
- I think that it would have been helpful if we had more interactions with Spanish students.
- The program should offer more chances to meet Spanish students at the beginning of the semester so we can develop these relationships over the length of the semester.
- If there was some way to Foster relationships with Spanish students I think that would be very useful.

Hello! I'm Sandra Miguel and I'm currently studying English Studies at undergraduate level at University of Salamanca. During this course, I've had the chance to take part in the language exchange program organized by Professor Ana M<sup>a</sup> Manzanos Calvo in cooperation with Wake Forest University.

It is only thanks to the commitment of, firstly Professor Ana Manzanos, secondly Professors at Wake Forest University and, lastly but not least, students participating in this program that we all could meet, speak to each other and compare how much culture and lifestyle in Spain differ from the USA. I've found the linguistic exchange particularly interesting due to the fact that, apart from improving both English and Spanish, we talked about present-day, problematic issues, such as politics and economy. Thus, we were able to understand other people's manners and to be understood too.

Finally, I'd like to end this short review just by encouraging people to join this kind of programmes, since they are not only helpful to improve your linguistic skills, but also allow you to meet new people with whom you can establish strong bonds, as it has been my case.

Lucía Romero Rivero:

Ha sido una experiencia muy enriquecedora y entretenida. La forma en la que estaban organizados los encuentros hacían que resultaran algo natural, para nada forzado. La actitud de los estudiantes también ayudó mucho a crear ese ambiente tan acogedor. Desde el primer momento los estudiantes de Wake Forest estuvieron dispuestos a hablar con nosotros y en ninguna ocasión fue incómodo.

Hablar directamente con ellos me ha aportado mucha información fiable sobre Estados Unidos. Hablamos de cultura, tradiciones, estereotipos y las diferentes entre nuestros países.

Personalmente, a mí me encantaría repetir la experiencia. Además, a nivel personal he ganado amigas en Estados Unidos! Un día incluso salimos de fiesta juntos y estoy segura de que fue gracias a la espontaneidad y naturalidad con la que trabaja este programa.

Incluso, nos han invitado a ir a visitarlas cuando queramos. Ha sido un auténtico placer.

Fatna Mihit

Our meetings with the students of the WFU were really useful to us (Spanish students of the USA) We learned USA's culture and its traditions in a familiar manner, explained by students of our ages that way we understand better the American culture and history. Even if we have read and learned about it in our courses, it seemed like we did not know much about US culture, but they helped us bringing the

knowledge closer with their experience, Personally, I recomend this experience to all students. Moreover, with this experience we established friendship and we are having in mind visiting each other in USA or Spain. It is like begginig a cultivated and cultured friendship. It would be great if this program continues in the following courses to spread the history and tradition of the US.